

## FANTASÍA Y LÓGICA EN LOS EPISODIOS MARAVILLOSOS DEL LIBRO DEL CABALLERO CIFAR

José Manuel Lucía Megías  
Universidad de Alcalá de Henares

Los episodios maravillosos que aparecen en el *Libro del Caballero Cifar* (el rescate de Grima, la aventura del Caballero Atrevido, y la de Roboan en las Islas Dotadas) hicieron pensar a los primeros investigadores que se acercaron a esta obra (Wagner, por ejemplo) que debían de ser añadidos posteriores a su primera redacción, ya que su tono fantástico no cuadra con el «realismo» que la caracteriza. Desde entonces, varios investigadores han intentado, por un lado, encontrar la unidad interna que rige el libro, y, por otro, adaptar estos episodios maravillosos a dicha unidad y estructura.

Justina Ruiz de Conde fue una de las primeras en intentar dar una visión simétrica y estructurada de la obra<sup>1</sup>. Para ella el *Libro del Caballero Cifar* se divide en tres grandes núcleos: las proezas físicas y morales de Cifar, la justicia y sabiduría de Cifar como rey y como padre y las aventuras de Roboan hasta que llega a ser emperador y ve unida a toda la familia. En cada uno de estos núcleos aparece una aventura o hecho de introducción, unas aventuras en el plano real, una aventura en el plano fantástico, otras aventuras en el plano real y una recompensa, que aumenta a medida que avanza el relato. La obra, a pesar de las continuas digresiones y ejemplos que acumula, tiene una estructura simétrica. Ya no es posible hablar de falta de unidad. Los episodios fantásticos tienen la misma misión que los continuos ejemplos: la de enseñar. El *Libro del Caballero Cifar* es sobre todo una obra didáctica.

Otro intento de acercarse a este problema es el planteado por Burke<sup>2</sup>. Para él la estructura del *Libro del Caballero Cifar* se basa en el sermón medieval. No podemos, por tanto, explicar esta obra desde una perspectiva literaria actual. Entiende también que la función del *Libro del Caballero Cifar* es didáctica, y, en concreto, sus aventuras fantásticas se introducen como una forma más de enseñanza, en este caso alegórica. Por tanto, todos los elementos que constituyen esta obra se encuentran estrechamente ligados, entrelazados por una misma finalidad.

Pero, sin lugar a dudas, la mejor interpretación que se ha hecho sobre la estructura del *Cifar* es la de Walker<sup>3</sup>. Empieza Walker poniendo en tela de

---

<sup>1</sup> Justina RUIZ DE CONDE, *El amor y el matrimonio en los libros de caballerías*, Madrid, Aguilar, 1948. Véase, sobre todo, la parte IV: «Unidad y sistema de composición» del Cap. II dedicado al *Libro del Caballero Cifar*, pp. 46-57.

<sup>2</sup> James I. BURKE, *History and vision: The Figural structure of the «Libro del Cavallero Zifar»*, Londres, Tamesis Books, 1972.

<sup>3</sup> WALKER, *Tradition and technique in «El Libro del Cavallero Zifar»*, Londres, Tamesis Books, 1974.

juicio el «realismo» del libro. Más que realismo en la acción, se trataría de realismo en la presentación. De este modo explica la incorporación de aspectos fantásticos en las aventuras que se desarrollan en el plano real. El autor introduce episodios fantásticos, por un lado, basándose en la tradición ya establecida, épica y Materia de Bretaña, y, por otro, con la intención de romper la monotonía de la narración. Por último afirma que estos episodios no aparecen de una forma inesperada, sino que se incorporan gradualmente a la narración.

Como hemos podido ver, son muchos los aspectos importantes que para la comprensión del *Libro del Caballero Cifar* desencadena el estudio de sus episodios fantásticos. Pero creemos que en particular son dos los que necesitan de nuevas interpretaciones: por un lado, el estudio de la consideración de fantástico que estos episodios pudieran tener en una mentalidad medieval, y por otro, el estudio de su naturaleza, la relación que se establece entre los episodios fantásticos entre sí y con el resto de la obra.

Tanto Justina Ruiz de Conde, Burke o Walker hablan de tres episodios fantásticos, que se encontrarían simétricamente en el centro de cada una de las partes en que estos autores dividen la obra. Así establecen, como ya hemos visto, una simetría entre los episodios fantásticos y las aventuras reales con las que se relacionan, ya se haya dividido la obra en tres o cuatro partes. Pero la verdad es que los tres episodios fantásticos no son idénticos. Walker habla de una gradación hacia lo increíble. De este modo al lector se le va acostumbrando a la aparición de elementos maravillosos en la obra; pero ¿acaso le resultaría inverosímil a este mismo lector la aventura de las Islas Dotadas si se encontrara al principio de la narración? El problema es diverso, como diversa es la mentalidad de la época. Para nosotros el viaje al Otro Mundo no es real. Pero para el hombre medieval, sí. Deberíamos replantearnos el valor de fantástico que damos a estos episodios, porque lo fantástico no constituye en estas obras un plano diferente al real, ya que ambos se nos presentan de un modo lógico. Se acepta el viaje al Otro Mundo, pero no que se realice de una manera inverosímil. Barcos, hadas del Lago que raptan hombres y la Virgen ayudando a mujeres necesitadas no deberían considerarse como hechos fantásticos, sino como aspectos propios de una mentalidad muy lejana a la nuestra.

En este trabajo sólo estudiaremos los elementos lógicos en las aventuras del Caballero Atrevido y de Roboan en las Islas Dotadas, que se presentan con una estructura similar. El episodio de Grima posee un desarrollo narrativo y unos elementos característicos propios que nos ponen en aviso sobre su singularidad:

1. El mar en el episodio de Grima es un medio que une dos territorios reales, mientras que el lago o el mar de los otros episodios sólo une el Otro Mundo con la tierra real de la que se parte y a la que se llega concluida la aventura.

---

<sup>4</sup> WALKER, *op. cit.*, p. 92.

2. Grima al llegar al barco tiene que enfrentarse a una situación negativa, a una prisión de la que le salvará la Virgen María y el Niño Jesús, mientras que el Caballero Atrevido o Roboan llegan a un reino en donde se les proclamará señores.
3. Grima termina victoriosa gracias a la ayuda divina, que le permite acceder a una riqueza que posteriormente será imprescindible para poder recuperar a su marido y a sus hijos, mientras que el resultado final de las aventuras del Caballero Atrevido y de Roboan será negativo para sus protagonistas.
4. Los episodios del Caballero Atrevido y el de Roboan poseen una estructura narrativa similar, de la que carece el episodio de Grima.

El haber pensado en la equiparación de estas tres aventuras sólo puede explicarse por la intención de establecer una estructura simétrica en la obra, por lo que los episodios fantásticos deben cumplir en cada caso una misma función, que es la de ser eje y centro de los episodios reales, un contrapunto o ejemplo de los mismos.

Siguiendo adelante con nuestra exposición, podríamos establecer la siguiente estructura para las aventuras del Caballero Atrevido y de Roboan:

### 1. *Marco narrativo de introducción*

En este apartado aparecen elementos maravillosos, que, por su falta de lógica (Lago de la Traición y la seriedad constante del emperador de Trigida), desencadenan las aventuras fantásticas. No pertenecería propiamente al episodio fantástico, ya que estos elementos se encuentran en el mundo que vamos a considerar «real».

### 2. *Relato fantástico*

- 2.1. Llegada al reino maravilloso.
- 2.2. Explicación de la prueba que tienen que superar para no perder la posición social que han conseguido al llegar al Otro Mundo.
- 2.3. Descripción de la riqueza maravillosa de estos reinos.
- 2.4. Matrimonio, eclesiástico o no, de los caballeros con las señoras de estos reinos.
- 2.5. Felicidad que acompaña a estos matrimonios.
- 2.6. Traición de los caballeros a las pruebas que les habían indicado.
- 2.7. «Exiemplos» que muestran lo equivocado de la acción de los caballeros.
- 2.8. Salida del otro mundo.

### 3. *Marco narrativo de salida*

Los caballeros vuelven al reino «real» de origen, habiendo sacado una enseñanza del fracaso sufrido. Como sucedía con el marco narrativo de introducción, estas acciones se desarrollan en el mundo «real».



Estos dos episodios están estructuralmente relacionados, pero poseen una naturaleza singular. El autor les otorga una «realidad» diferente, como se ha dicho en numerosas ocasiones en relación a este fragmento:

«Ca bien valie esta baxilla tanto o mas que la que fue puesta delante del Cauallero Atrevido quando entro en el lago de la Señora de la Trayçion, saluo ende que aquella era de ynfinta e de mentira, e esta era de verdat»<sup>5</sup>.

El que un episodio sea mentira y el otro verdad nos evidencia la distinta función que cumplen en la obra. La aventura del Caballero Atrevido es un «Ejemplo», como otros que se suceden en la obra, y es introducido por la misma fórmula:

1. «asy acontesçio a vn cauallero que fue a ver estas marauillas, que fue engañado desta guisa, segunt que agora oyredes» (p. 240).
2. «Asy contesçio en esta proeua de los amigos a vn fijo de vn ome bueno en tierras de Sarapia, commo agora oyredes» (p. 80).

Además, el relato de las Aventuras del Caballero Atrevido comienza con la fórmula «Dize el cuento...», que es utilizado en otros tantos «exiemplos», como los que conforman los «Castigos del Rey Mentón».

En cambio, el episodio de Roboan en las Islas Dotadas no es el ejemplo de un comportamiento, sino el desarrollo lógico de la vida del protagonista, que además explica un hecho que nos parece maravilloso por incomprensible<sup>6</sup>: el emperador de Trigida, sin ningún motivo aparente, nunca ríe.

La lógica es el elemento que da cohesión a estos relatos fantásticos, y además los iguala a las aventuras narradas en el plano real. Es cada vez más evidente, viéndolo desde esta perspectiva, que no se pueden establecer diferencias entre las aventuras protagonizadas por Roboan en Trigida o en Mentón con las desarrolladas en las Islas Dotadas. La diferencia se establece entre los «exiemplos» y las aventuras de los personajes, entre el pasado y el presente de la narración. Esta es la gran diferencia que podemos establecer entre estos dos episodios.

Pero vayamos al aspecto que fundamenta lo expuesto anteriormente: los casos concretos de utilización de la lógica para hacer verosímiles los episodios fantásticos. Para ellos seguiremos el camino marcado por la estructura que antes establecimos.

---

<sup>5</sup> *Libro del Caballero Cifar*, ed. de Cristina González, Madrid, Cátedra, 1983.

Para no alargar innecesariamente este breve cuerpo de notas, las citas al texto llevarán al final, entre paréntesis, la página a la que remiten en la edición citada anteriormente.

<sup>6</sup> El único hecho maravilloso que no tiene explicación lógica en la obra, a pesar de ser el desencadenante último del ascenso social de Cifar, es por qué cada diez días sus caballos mueren.

## 1. LA LÓGICA EN EL MARCO NARRATIVO DE INTRODUCCIÓN

Walker ha planteado de una manera definitiva y muy inteligente cómo se relacionan los episodios fantásticos con la narración real que la introduce: no hay nunca un corte abrupto en la obra, sino la relación estrecha que establece una temática semejante.

### 1.1. La aventura del caballero atrevido

El elemento maravilloso que nos interesa en este momento es el lago, el lugar en donde se desarrollará el episodio fantástico. En el lago se suceden numerosos hechos maravillosos cuando se arrojan las cenizas del traidor conde Nasón: voces que se oyen debajo del agua<sup>8</sup> o aguas que hierven y un viento espantoso<sup>9</sup>.

A los personajes de la obra estos hechos les sorprenden por su violencia, pero no por su posible naturaleza sobrenatural, ya que poseen una explicación lógica: se trata de un lugar maldito por Dios, residencia de los traidores:

«E bien creo que aquel lugar fue maldito por Dios, ca segunt a mi fezieron entender aquella es la sepultura de vn uestro bisabuelo que cayo en la trayçion asy commo vos feziste» (p. 239).

### 1.2. La aventura en las Islas Dotadas

Si el autor caracteriza al protagonista del anterior episodio «fantástico» como un caballero atrevido, Roboan es un caballero moderado y cortés. Por escuchar los malos consejos se verá envuelto en una aventura maravillosa. Roboan, desconocedor del destino de las personas que se atreven a preguntar al rey la causa de por qué no ríe, realiza la pregunta fatídica, y recibe a cambio el destierro, una aventura maravillosa:

«‘Señor’», dixo el infante, ‘yo veo que vos pagades mucho de auer solas, e sabedes dezir muchas cosas e muchos retrayres en que ome lo puede tomar, por que veo que mengua de vos en vna cosa, la que ha en todos aquellos que de solas se pagan’. ‘E qual es esa cosa?’, dixo el emperador. ‘Señor’, dixo el infante, ‘que vos nunca vy reyr por grant solaz en que estouiedes; e querria saber, sy la vuestra merçed fuese, que me dixiedes qual es la razon por que non reydes?’» (p. 408).

---

<sup>7</sup> WALKER, *op. cit.*

<sup>8</sup> «Oyeron las mayores bozes del mundo que dauan so el agua, mas no podian entender lo que dezian» (p. 239).

<sup>9</sup> «E asy començo a bullir el agua que se levanto vn viento muy grande a marauilla, de guisa que todos quantos y estauan cuydaron peligrar e que los derribaria dentro» (p. 239).

## 2. LA LÓGICA EN EL RELATO FANTÁSTICO

### 2.1. Llegada al reino maravilloso

El caballero protagonista del primer episodio es el Caballero Atrevido. De este modo, se explica de una manera lógica el porqué se queda al lado del lago mientras que sus compañeros huyen despavoridos al ver los hechos maravillosos que en él se suceden.

«El cauallero era muy syn miedo e mucho atrevido, e non dudaua de prouar las aventuras del mundo, e porende auia nombre Cauallero Atrevido. (...) Mas la su gente non podia estar con el quando aquellas visiones paresçian e redrauanse ende» (p. 240).

De todos modos, hay un momento en el que el caballero duda si acercarse o no al lago: el momento en que la misteriosa y bella doncella que aparece en medio del mismo lago le pide que se acerque:

«e el cauallero se fue para ella e preguntole que queria, peroque estaua lexos, ca non se osaua llegar al lago» (p. 240).

El resto de la escena, hasta que la doncella le introduce en el interior del lago, se desarrolla de una manera lógica: la doncella le intenta convencer para que se acerque a ella diciéndole que es el hombre que más ama y el más esforzado del mundo, mostrándole, al enseñarle el pie, cómo el lago no es profundo, ya que ella camina sobre el suelo y el agua sólo le llega hasta el tobillo. De este modo, el Caballero Atrevido pierde el miedo natural que tiene, a pesar de su osadía, y la doncella puede introducirlo en su mundo.

Un caso diferente sería la llegada de Roboan a las Islas Dotadas, que se desarrolla según una de las creencias más habituales en la Edad Media de paso al Otro Mundo. A petición del emperador de Trigida monta en una nave mágica<sup>10</sup> que sin tripulación le lleva a una tierra con unas peñas tan altas que parecen que llegan al cielo. El emperador vuelve a su castillo y allí le preguntan por el paradero de Roboan, ya que los consejeros envidiosos esperan su muerte. La contestación del emperador explica de un modo lógico el comportamiento futuro de los amigos de Roboan ante su ausencia:

«'Non vos quexedes', dixo el emperador, 'ca yo lo enbie con mi mandado a vn logar de el podra auer mayor honrra que non esta en que yo esto, sy el ome fuere de buen entendimiento, o sera aqui conbusco ante del año cumplido'» (p. 410).

Al llegar a la costa, Roboan sólo encuentra un postigo con unas puertas de hierro, que se abren en su presencia. Recorre un largo pasadizo y llega al territorio de las Islas Dotadas donde le esperan dos doncellas con un hermoso palafren.

Este es un aspecto que necesita una explicación lógica: por qué es recibido como señor de esa tierra si nunca antes había estado allí y no sabía que existiera. Las doncellas se lo explican:

---

<sup>10</sup> Compárese con la nave del «*Guigemar*» de María de Francia; María de Francia, *LAI*S, Madrid, Siruela, 1987, Ed. de Luis Alberto de Cuenca, pp. 5-19.

«E nuestro Señor Dios, al que vos tomastes por guiadro quando vos despedistes del rey vuestro padre y de la reyna vuestra madre, vos quiso enderessar e guiar a este logar donde auedes de ser señor, e daruos por compañera a la emperadriz, que es muy rica e muy poderosa, e la más fermosa e la más acostumbrada dueña que en el mundo naçio» (p. 411-412).

También le explican cómo la emperatriz puede conocer su pasado, y la dificultad para entrar en el territorio: su madre le encantó, de tal modo que nadie puede entrar en su reino sin su permiso, de ahí la entrada restringida por medio del postigo y la posibilidad de conocer el pasado de todas aquellas personas que se suban en el batel. Sobre el origen de los poderes de la madre nada se nos dice; se trata de otro lugar común en la literatura y la espiritualidad medieval.

Desde el principio las dos aventuras que estudiamos nos anticipan su final, su desarrollo y la verdadera naturaleza de sus personajes. Por un lado, en la aventura del Caballero Atrevido se nos dice:

«Asy que todo este fecho era obra del diablo, non quiso Dios que mucho durase, asy commo adelante oyredes» (p. 241).

Y, por otro lado, como acabamos de ver, es Dios quien guía los pasos de Roboan, como anteriormente guió los de su padre Cifar. Las protagonistas femeninas son caracterizadas como opuestas: una es la Traición y otra la Nobleza, y ambas por igual son merecedoras de su nombre.

## 2.2. Explicación de la prueba que tienen que superar los caballeros.

Nada más llegar al fondo del lago y asombrarse de las riquezas de este reino, el Caballero Atrevido se sorprende también por el silencio de sus habitantes. El silencio será la prueba que tiene que superar el caballero, y así se lo dice la doncella:

«Non le fabledes», dixo, «nin a ninguna dueña, maguer vos fablen, ca perderme yedes porende» (p. 241).

Más adelante la misma doncella le explica el porqué de ese hecho: es una costumbre en su reino que sus habitantes no hablen al nuevo señor ni entre sí hasta que hayan pasado siete semanas. El caballero que llega a ser señor de este reino, por tanto, no debe traicionar esta norma, debe ser leal.

Por su parte, la prueba de Roboan consiste en alejarse de los malos consejos, que, por otra parte, no es casualidad que se trate de la misma causa que le lleva a iniciar esta aventura:

«Sy fue», dixeron ellas, «con vn enperador que la perdio por su desventura e por su mal recabdo, de lo que vos auedes de guardar, que la non perdades por mal consejo que ninguno de vos de; e asy podredes ser el mas poderoso e el mas bien andante señor de todo el mundo» (p. 412).



### 2.3. Riqueza de estos reinos

Nada más llegar al reino del Lago, el Caballero Atrevido es consciente de su riqueza. Se trata de un tópico para representar el Otro Mundo. Además, aceptado el amor de la doncella, todo lo que ve también le pertenece. Siguiendo el espíritu general de la obra, que tiene en la posesión material uno de sus pilares, se nos hace más comprensible el éxtasis de nuestro caballero al entrar en la ciudad:

«E asy pareçieron a aquel cauallero tan noblemente obrados que bien le semejava que en todo el mundo non podían ser mejores palaçios nin mas nobles nin mejor obrados que aquellos» (p. 243).

Además hay otro aspecto que nos muestra el grado de riqueza de este territorio: su gran fertilidad por la que los árboles dan frutos cada día y los animales, incluido el hombre, paren cada siete. De esta manera, la reina queda embarazada la noche de bodas, y tiene un hijo a los siete días. El Caballero Atrevido no puede salir de su asombro; pero no por el hecho de la fertilidad en sí, sino porque Dios lo haya permitido en este territorio y no en el mundo «real» de donde procede:

«Ay Nuestro Señor», dixo el cauallero, “que estrañas cosas ha en esta tierra mas que en la nuestra”» (p. 244).

«Más marauillome por que lo faze Dios en esta tierra mas que en la nuestra» (p. 244).

Se acepta como normal esta exageración de fertilidad, y después se utiliza para dar una explicación lógica de la maternidad tan temprana de la reina, que en todo caso debía producirse antes de siete semanas, plazo dado al caballero para superar la prueba del silencio.

La riqueza de las Islas Dotadas se manifiesta de otro modo: el número de reyes y nobles que dependen de la emperatriz. Así, cuando Roboan llega al castillo, se encuentra a la emperatriz rodeada de treinta caballeros, que se dirigen inmediatamente a él para hacerle homenaje como si de su señor se tratara. En el banquete, después de la boda, Roboan vuelve a recibir el homenaje de sus súbditos, y las mesas se distribuyen según el orden social de los comensales, estando los príncipes y duques junto a los emperadores, y los condes más apartados de ellos; los caballeros comen en una sala aparte. Las mesas están decoradas con gran cuidado y riqueza.

### 2.4. Matrimonio de los caballeros

En este apartado se establece una diferencia entre los dos episodios, diferencia que debe llevarse a cabo para no romper el planteamiento lógico de cada uno de los relatos.

El Caballero Atrevido no se casa con la reina del lago, sino que éste acepta su ofrecimiento de amor y riqueza. La doncella no puede casarse porque es el mismo diablo.



El mundo del lago se nos presenta siempre de un modo más fantástico y maravilloso que el de las Islas Dotadas. De este modo, no podemos compartir la hipótesis de Walker de una gradación en la fantasía de estos relatos. Es tan maravilloso este mundo que la propia reina le comunica al Caballero Atrevido la imposibilidad de comprender todo en tan poco tiempo: hay demasiada «ciencia» en todo lo que sucede, demasiados acontecimientos que no pueden explicarse en un principio.

Roboan y la emperatriz sí que se casan según el rito cristiano, ya que es un arzobispo el encargado de celebrar la ceremonia. Este es un indicio de la diferente naturaleza de las protagonistas femeninas. No sucede, como en otros libros de caballería, que el caballero andante que se casa deja de ser un buen caballero. Muy al contrario, el matrimonio es uno de los valores que debe poseer todo caballero.

## 2.5. Felicidad en el Otro Mundo

Después de establecer esta relación, los caballeros son los hombres más felices del mundo. Así se siente el Caballero Atrevido:

«El cauallero se touo por bien rico e por bien andante con tantos caualleros e tan grant riqueza que vio ante sy» (p. 243).

Lo mismo le sucede a Roboan; es feliz en las Islas Dotadas, reino que colma todas sus aspiraciones humanas.

Este período de paz y felicidad que viven los caballeros es el elemento lógico que une la entrada al Otro Mundo y el desencadenamiento de la acción, la salida del mismo. Los caballeros deben disfrutar de las riquezas para luego ser conscientes de su pérdida cuando no cumplan las pruebas establecidas. De este modo la enseñanza es más certera y el dolor más intenso.

## 2.6. No cumplimiento de las pruebas establecidas

Aunque el desarrollo de esta parte de la narración difiere en extensión en los dos episodios, se mantiene el mismo espíritu y se suceden los hechos de forma semejante.

El Caballero Atrevido, como caballero curioso que es, quiere saber la causa de la increíble fertilidad que ve ante sus ojos. Para ello parte a la ciudad a enterarse del origen lógico del misterio. Al ver a una hermosa doncella le pide que hable con él, pero ella le recuerda la prohibición que le hizo la reina antes de entrar al castillo. Dos trotaconventos convencen a la doncella para que hable con el rey, ya que ella en un principio se niega. El caballero Atrevido ha roto la costumbre, por lo que tendrá que pagar las consecuencias: la salida del reino maravilloso y la pérdida de todas sus riquezas.

También en el episodio de las Islas Dotadas, será una mujer el camino para transgredir la prueba. La belleza, en este caso, es considerada como un atributo más de su falsedad y de sus dotes de engaño, y así la misteriosa doncella que se le aparece a Roboan en el monte, es más bella a medida que Roboan traiciona a la emperatriz:

«E andando al monte, encuentrese con aquel maldito de diablo quel engañó las otras dos vezes, e parosele de delante en figura de muger muy fermosa mucho mas que las otras vegadas» (p. 422).

Pero lo importante de estos episodios no es ver el resultado de los mismos que, como sabemos, termina con la vuelta de los caballeros al mundo «real», llevándose siempre un recuerdo, en un caso un niño y en el otro un pendón maravilloso, sino el planteamiento lógico que encadena todas las acciones narradas.

La hermosa doncella, cuando es requerida para hablar por el Caballero Atrevido, se extraña y le recuerda la prohibición del reino. Este explica su actitud de la siguiente manera:

«“Señora”, dixo el cauallero, “non lo tengades a marauilla, ca forçado fuy de amor”. “De cuyo amor?”, dixo ella. “Del vuestro”, dixo el» (p. 245).

La doncella, en un principio, se niega a hablar con el caballero, por lo que el título del episodio no se corresponde con la realidad de los hechos<sup>11</sup>. Después, entran en juego las «cobigeras» y convencen a la doncella para que hable con él. Toda la escena tiene una explicación: la salida del caballero del castillo, la causa por la que quiere hablar con la doncella y por qué ella acepte cuando se había negado en un principio.

La misma lógica funciona en el episodio de las Islas Dotadas. La extraña doncella que aparece en el monte despierta en Roboan la codicia por un alano fantástico, el animal más maravilloso que habría visto nunca. Se explica, en primer lugar, cómo una doncella se encuentra sola en medio del monte: ha querido comprobar con sus propios ojos la fama que tiene Roboan por todo el reino.

La emperatriz, que ya conoce el desenlace de la historia, porque ya le sucedió con su anterior marido, tiene que darle el alano porque «e el día que vos yo rescibí a vos por señor, me desapodere de mi e de quanto auia, e fize a vos señor dello» (p. 416). Lo mismo sucede con el azor y con el caballo, aunque la emperatriz cada vez ponga más resistencia a concederle lo que le pide. Sabe que le está perdiendo.

En el episodio del azor nos encontramos con un recurso utilizado por el autor para mantener su historia dentro del marco de lo verosímil. En estas escenas entre Roboan y el diablo existe un problema: cómo explicar la ausencia del emperador de la compañía de sus caballeros durante un tiempo determinado y la desaparición repentina de la mujer sin que el emperador se de cuenta que está tratando con un ser sobrenatural. En este episodio, después que el caballero ha hablado con la doncella, aparece en escena un enorme venado, al que mata el alano, y un puerco que consigue herir el caballo de Roboan y tirarle al suelo. En esta confusión la doncella desaparece. El emperador suena el cuerno y sus acompañantes llegan y matan al puerco. Antes se maravillaban de su silencio:

«E la gente del emperador se marauillaua porque lo non veyá salir a ninguna parte, nin tocaua el cuerno ay commo solia» (p. 417).

---

<sup>11</sup> El título del episodio es: «De commo el Cavallero Atrevido fue luego engañado de vna muger yendo por la çibdat» (p. 245).

De este modo, se nos muestra cómo los caballeros acompañantes de Roboan se preocupan de su ausencia, y cómo corren a rescatarlo nada más sonar el cuerno. Todo el episodio del bosque se nos presenta de un modo verosímil.

Roboan no hace caso a las continuas advertencias de la emperatriz sobre los malos consejeros, porque gracias al alano y al azor, dos animales maravillosos, se siente el hombre más feliz del mundo. Su alegría va en aumento en tanto que su desgracia final se acerca. Por esta causa su actitud no nos parece inverosímil, sino totalmente lógica. Por último, Roboan tiene un sueño, en donde se ve saliendo del reino y llegando a la otra orilla a lomos del caballo. Al día siguiente, recapacita sobre su actitud, y ante los lamentos de la emperatriz intenta bajar del caballo y cumplir la prueba que le impusieron al entrar en las Islas. Pero ya es demasiado tarde, al intentar descender, roza con las espuelas el caballo, y éste sale corriendo como si volara, llevándole de nuevo al batel que le devolverá al mundo «real». Como presente, se lleva un pendón, y la noticia del embarazo de la emperatriz.

Los tres animales maravillosos que aparecen, el alano, el azor y el caballo, no necesitan de una explicación lógica, como tampoco lo necesita la gran fertilidad del lago de la Traición; pertenecen a tópicos o motivos de estas aventuras desarrolladas en el Otro Mundo. La lógica debe explicar las reacciones de los personajes, el porqué actúan de una manera y no de otra y no la naturaleza fantástica de las cosas que aparecen. Estas explicaciones lógicas demuestran la verosimilitud de la acción narrada, para que de ella pueda extraerse una enseñanza, como veremos más adelante. La fantasía inverosímil sólo entretiene, no enseña.

## 2.7. «Ejemplos»

Ejemplos se encuentran en la transgresión de la prohibición que constituye el nudo del relato. En un caso nos muestra cómo no es posible amar a varias personas, por lo que la actitud del Caballero Atrevido ante la hermosa doncella no es la requerida: ha traicionado a la reina; y, en el otro, muestra cómo puede Roboan perder a la emperatriz, para siempre.

Sobre la estructura de los «ejemplos» no nos detendremos porque excede los límites de este trabajo. Como los episodios fantásticos que estamos analizando, estos ejemplos poseen una función didáctica: nos muestran de una manera clara las consecuencias de la actitud equivocada de los caballeros protagonistas.

## 2.8. Salida del mundo maravilloso

La reina del lago al enterarse de la traición del Caballero Atrevido se convierte en un ser espantoso: la Señora de la Traición:

«vn diablo muy feo e muy espantable, que tenía los braços sobre los condes, e semejava que los sacaua los coraçones e los comia» (p. 249).

Este monstruo le expulsa de su reino, y así se produce un gran terremoto y un torbellino que es sentido también en las afueras del lago.

### 3. LA LÓGICA EN EL MARCO NARRATIVO DE SALIDA

Como sucedía en el marco narrativo de entrada, es necesario explicar de una manera lógica los acontecimientos narrados, para que, de esta manera, tenga repercusión en el plano real.

El caballero Atrevido sale del Lago, acompañado de su hijo, que en poco tiempo es todo un hombre. Este crecimiento inusitado extraña a los compañeros del caballero, pero éste les informa sobre lo normal del fenómeno en el fondo del lago, que es aceptado por sus amigos y acompañantes:

«Non lo tengades a marauilla», dixo el cauallero, «ca la yerua mala ayna cresce. De tal manera es que en syete dias echo este estado que tu vees. E en aquellas tierra de el nasçio, todas las reses paren a siete dias del dia en que conçiben, e todos los arboles verdeçen e floreçen e lievan fruto de neuo cada dia» (p. 250).

En este caso, el hijo del Caballero Atrevido, Alberto Diablo, se incorpora sin ningún problema al «Otro Mundo», y así es principio de linaje de una serie de importantes caballeros del reino de Porfiria. De este modo, el relato «fantástico» se incorpora a la trama general de la obra, como ya hemos apuntado anteriormente.

La llegada de Roboan a Trígida nos permite conocer la causa que motivó su salida: el emperador nunca ríe porque él fue el anterior marido de la emperatriz de las Islas Dotadas; él, como Roboan, no supo mantener lo que había ganado:

«Ca por y pase yo por do vos pasestes; ca yo fuy el primero que oue aquel plazer, e perdilo por mi mal recabdo asy commo vos fezistes» (p. 430).

Dos elementos servirán de relación entre este episodio fantástico y el plano «real»: uno, el pendón de Roboan que lo hace invisible y, que utilizará en las guerras contra los vasallos rebeldes después de la muerte del emperador, y otro la imagen del diablo en forma de doncella que se ríe de ellos al llegar al castillo.

De ambos episodios se saca una conclusión, un mensaje, que es en sí, la finalidad de los mismos, ya que, como bien dice el emperador de Trígida, «Bien aya mal (...) que trae tan grant virtud consigo» (p. 431).

El «ejemplo» del Caballero Atrevido nos muestra cómo hay que tener cuidado con lo desconocido, cómo la traición es el peor pecado que podamos cometer, ya que lo destruye todo:

«porque ninguno non deue creer nin se meter en poder de aquel que non conosçe, por palabras fermosas quel diga nin por promesas quel prometa, mayormente en lugar peligroso, ca por auentura puede ende salir escarnido» (p. 250).

En el caso del episodio de las Islas Dotadas, como ya mencionamos, su enseñanza va dirigida al cuidado que deben tener los gobernantes con los malos consejeros. Gracias a esta aventura los dos maridos de la emperatriz se dan cuenta de su error y muestran en el futuro más cuidado y atención.

«Bien aya mal», dixo el enperador, “que trae tan grant virtud consigo que de los tristes faze alegres e da entendimiento a ome para se saber guardar en las cosas quel acaesçiera; ca este diablo maldito nos fizo sabidores para nos guardar de yerro o de non creer por todas cosas que nos acometan con falagueras palabras e engañosas, asy commo este fizo a mí e a vos”» (p. 431).

Como hemos podido ver en el análisis de los elementos lógicos en estos dos episodios maravillosos, la fantasía que nosotros le atribuíamos no se corresponde a la verdadera naturaleza de los mismos. Son tan verosímiles como las aventuras que se desarrollan en el plano real, porque en ambas ocasiones nos encontramos con la lógica, que es la que rige el desarrollo de todas las acciones. No ha quedado ningún elemento del comportamiento de nuestros personajes sin una explicación lógica. La lógica que rige el Otro Mundo tiene como base la del mundo «real».

El paralelismo en la estructura de estos dos episodios nos pone de manifiesto la relación que existe entre ellos, relación que no es posible establecer con el episodio del rescate de Grima. Dios no es protagonista de estas obras, sino el diablo, que en todo momento intenta destruir la felicidad de nuestros caballeros.

De este modo, la estructura del *Libro del Caballero Cifar* no debe plantearse desde la simetría, sino desde la lógica de las acciones que nos narran. Es precisamente esta lógica la que da unidad a la obra.

